



Association d'échanges culturels Hébron-France

Téléfax : (02) 222 48 11

Courriel : [info@hebron-france.org](mailto:info@hebron-france.org)

Site : [www.hebron-france.org](http://www.hebron-france.org)

---

## Rapport d'activités

Octobre-décembre 2013

### Enseignement du français

- Une sixième **session** a débuté fin novembre avec 22 étudiants.
- Les **cours pour guides locaux** se poursuivent encore quelques semaines.
- En décembre une réunion avec la nouvelle Attachée de coopération pour le français, Maire-Claude Messenger, a permis de faire un état des lieux des besoins, motivations et formations.

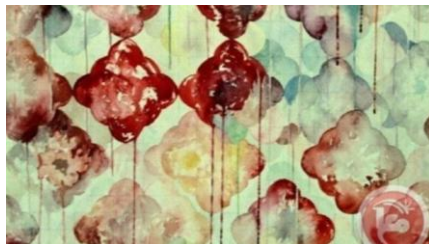
### Activités extra-pédagogiques

Le **club francophone** (une dizaine anciens élèves et autres francophones) se réunit une fois par mois pour une activité proposée par l'un des enseignants (cinéma, jeux, débat).  
Un calendrier sera proposé pour 2014 avec des intervenants extérieurs.

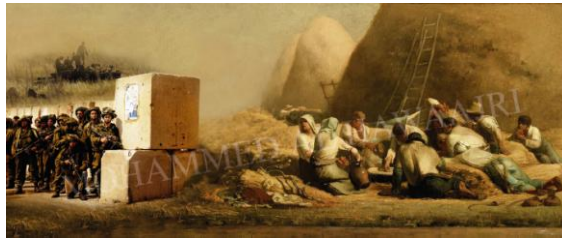
### Activités culturelles

**Arts visuels** : trois expositions ont été présentées durant le 4<sup>e</sup> trimestre

- **Voyage en Abstrabesque** de Benji Boyadgian (Bethléem), travail géométrique inspiré des tuiles maures



- **Guernica Gaza** de Mohammad Hawajri (Gaza), compositions à partir d'œuvres de divers artistes (Picasso, Dali, Delacroix, Millet etc.)



- **Passeports** de May Mourad (Gaza) , une série d'acryliques sur toiles aux couleurs lumineuses, entre figuratif et abstrait, inspirées par la personne et l'œuvre du poète palestinien Mahmoud Darwich.

### **Cinéma :**

A l'occasion du **Festival euro-palestinien du film sur l'eau**, organisé par diverses institutions françaises, européennes et palestiniennes dont l'Institut Français, deux longs métrages (précédés de courts métrages d'animation ou documentaires, palestiniens et européens ) ont été présentés au Centre coréen le 2 et 6 décembre à un public de 130 personnes au total

- Tambien la Lluvia, fim espagnol de Iciar Bollain
- La soif du monde, de Yann Arthus-Bertrand

Le 18/11 la réalisatrice Laura Delle Piane a présenté son film « **Depuis que je suis né** » (*Tamer, 12 ans, joue à l'intifada et la politique est son pain quotidien. Il rêve de se battre pour libérer son pays mais aussi, plus secrètement, de voir la mer située à seulement 30 kilomètres*).

L'association avait invité des enfants et enseignants qui avaient bénéficié le 7 octobre d'un voyage à St Jean d'Acre (voir plus bas) à échanger avec la réalisatrice. Les enfants ont témoigné de façon émouvante sur leur « première fois à la mer ».

### **Activités pour enfants**

Le 7 octobre, une **sortie à St Jean d'Acre** a été organisée en coopération avec la TIPH (observateurs internationaux) pour les 39 enfants ayant participé à la production du livre écrit et illustré par 15 enfants (rapport 2<sup>e</sup> trimestre) et aux lauréates du concours entre écoles sur le thème du patrimoine et de l'environnement. Accompagnés d'animatrices de l'association et des enseignants des écoles concernées, les adolescentes ont découvert des paysages inconnus sur ce long trajet (départ à 6h, retour à 22h !). La plupart voyait la mer pour la première fois ! ... et n'en revenait pas de « passer de l'autre côté » sans problème (les permis d'entrée en Israël avaient été demandés par la TIPH). Une promenade en bateau, la visite des principaux monuments de la ville et une halte sur la plage faisaient partie du programme qui, d'après leur témoignages un mois plus tard, leur ont laissé un souvenir impérissable !



Le 18 décembre Marion Fesneau -Castaing (attachée de coopération humanitaire et sociale au **Consulat général** de France à Jérusalem) et Céline Dajani (chargée de mission sur la coopération décentralisée) se sont rendues dans le local de la vieille ville et ont apprécié le réaménagement de la bibliothèque, opéré grâce à une subvention du Consulat.

***Bibliothèque :***

Sur la période 1650 livres ont empruntés (soit **trois plus qu'avant la réhabilitation du lieu**), 234 enfants sont venus emprunter des livres et 348 sont venus lire sur place... grâce confort du lieu, allié à la mise à disposition de nouveaux livres romans, albums illustrés, découverte, livres destinés aux mères de famille).

Des ateliers de lecture d'1h30 ont été animés par la bibliothécaire au cours du mois de novembre pour des enfants de 10 à 12 ans.

***Ludothèque :*** 541 enfants sont venus profiter des divers jeux mis à leur disposition dont 248 garçons et 293 filles.

***Activités manuelles :*** 143 filles ont réalisé divers objets (fleurs en feutrine, carnets en papier recyclés, bagues et bracelets en perle). Des ateliers de dessin et maquillage de fête ont également eu lieu.

***Cours de soutien scolaire :*** 30 garçons et filles des classes de CE2 et CM1 ont commencé le 12/10 les cours dans les trois matières habituelles (maths, arabe et anglais). Compte tenu des niveaux hétérogènes des élèves (sélectionnés par les directeurs d'établissement et les assistantes sociales de l'association) , deux groupes de deux niveaux différents ont été créés.

Au total donc 6 enseignants assurent ces cours.



### ***Cours de musique (conservatoire Edward Said) :***

Les cours ((flûte, violon, violoncelle et darbouka ainsi que chorale) ont repris en octobre, après la rentrée scolaire, à raison de 2h chaque samedi.

Fin décembre 4 élèves ont passé avec succès un examen au conservatoire

### **Aide sociale**

Les assistantes sociales se sont beaucoup investies en septembre et début octobre pour la mise en pace des cours de soutien scolaire avec le Ministère de l'éducation et les directeurs d'établissement ainsi que les familles.

En décembre elles ont procédé au recrutement de trois enseignants pour pouvoir dédoubler les cours à partir de janvier.

Elles ont aussi distribué à 21 familles régulièrement suivies des coupons alimentaires et de l'aide en nature au moment de l'Aïd el Adha.

L'association a par ailleurs accueilli en stage au dernier trimestre 4 étudiants de l'université d'Hébron.

Les 127 + **????** cas (familles ou individuels) accueillis ou visités (y compris des familles parrainée par Inash el Usra) montrent que la situation économique est toujours le principal problème.

Viennent ensuite les problèmes de santé, presque à égalité avec les problèmes comportementaux, principalement du côté des enfants (violence, énurésie, problèmes relations à l'école)

### **Tourisme alternatif / Patrimoine**

Au cours du 4<sup>e</sup> trimestre **609 visiteurs** ont été guidés par les accompagnateurs de l'association et **125 personnes** ont été **hébergées** par des familles palestiniennes. Octobre a été le mois le plus actif avec 396 personnes.

Les statistiques de fin d'année indiquent un **total de 1788 visiteurs** sur l'année et de **592 nuitées**, record battu depuis l'existence du programme ! Les trois mois les plus chargés ont été avril, mai et octobre. 592 personnes sont venues via des agences de voyage (pèlerins et autres), le reste étant composé de groupes auto-constitués (généralement une douzaine de personnes) et d'individuels ou familles.

Les francophones et/ou Français représentent le volume le plus important (81%). D'autres nationalités (norvégiens, allemands, américains, italiens, polonais, belges néerlandophones) se sont aussi adressées à nous via les guides touristiques dans lesquels nous sommes mentionnés.

le 7/11 les guides-accompagnateurs locaux, tous opérationnels depuis le début de l'automne, ont reçu leur attestation de formation par Sandrine Bert-Geith.



Les 11 et 12 octobre Sandrine Bert-Geith a participé au deuxième volet du **colloque** « 150 ans d'archéologie franco-palestinienne » organisé par la Sorbonne, l'IFPO en collaboration avec l'EBAF notamment, sur le thème : « *L'influence byzantine sur la formation du paysage culturel de la région d'Hébron* ».

L'association a par ailleurs participé aux deux **marchés de Noël** abrités par l'Institut Français Chateaubriand les 23 novembre et 7 décembre.

La rédaction de la nouvelle édition du **guide touristique** sur la région d'Hébron est très avancée et nous en prévoyons la sortie en février. Grâce à des archéologues de l'Ecole Biblique, de l'IFPO et du Ministère du Tourisme et des Antiquités nous avons pu accéder à différents sites qui seront donc inclus dans la nouvelle version.



### Délégations/rencontres

Nous avons reçu à Hébron au cours des trois derniers mois

- Delphine Borione, Ambassadeur, Secrétaire-générale adjointe de la division des affaires sociales et civiles de l'Union pour la Méditerranée
- La délégation menée par Alain Touret, député, qui a participé au concours de plaidoiries sur les droits de l'homme à l'Université Al Quds
- Hervé Magro, Consul Général de France à Jérusalem et Augustin Favereau, conseiller culturel et de coopération qui ont pu, après une rencontre avec le Maire et le Préfet, discuter avec des étudiants et membres de l'association



### **Vie de l'assoc :**

Khouloud Mreish, assistante sur le programme tourisme alternatif, a donné naissance en décembre à un adorable garçon

Ayah Abu Zeineh, assistante sociale, s'est mariée au début de l'automne,. Ce fut le 3è mariage de l'année après Noura Shabaneh, comptable, et Abla Moubarak, assistante de sandrine sur le tourisme alternatif.

Par ailleurs nous avons recruté fin décembre une responsable administrative et financière, Ikhlas Bannoura, qui prendra ses fonctions début janvier.

### **A lire/à voir/à écouter**

[http://aligrefm.org/IMG/mp3/youyous\\_et\\_chuchotements-24122013.mp3](http://aligrefm.org/IMG/mp3/youyous_et_chuchotements-24122013.mp3) : entretien avec les auteurs de Salaam Palestine et en prime ... un slam...

<http://www.legrandsoir.info/tell-rumeida-hebron-novembre-2013-paradis-des-colons-enfer-des-palestiniens.html>

<http://www.maannews.net/eng/ViewDetails.aspx?ID=664128> sur les fouilles archéologiques à Tel Rumeida.